

ПРЕВОД

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейската общност и правителството на Канада относно приключването на преговорите по член XXIV:6 от ГАТТ**

След започване на преговорите между Европейските общности и правителството на Канада съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от ГАТТ 1994 г. относно изменение на отстъпките в списъците на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в хода на тяхното присъединяване към ЕО и след нотификацията от страна на ЕО от 19 януари 2004 г. до СТО съгласно член XXIV:6 от ГАТТ 1994 г.,

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ (ЕО)

и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА КАНАДА (Канада),

наричани общо по-долу „страните“,

ПРИЕХА СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ:

1. ЕО включва в списъка си, валиден за митническата територия на Европейските общности от 25 държави-членки, отстъпките, включени в своя предходен списък CLX на Европейските общности от 15 държави-членки.
2. Освен това, ЕО включва в списъка си, валиден за митническата територия на ЕО от 25 държави-членки, отстъпките от приложението към настоящото споразумение.
3. ЕО намалява своите тарифи и коригира тарифните квоти, както е посочено в приложението, не по-късно от 1 август 2007 г.
4. Настоящото споразумение влиза в сила на датата, на която Канада изпрати нотификация за приключване на съответните вътрешни процедури, вследствие на подписване на споразумението от страните.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО НА КОЕТО, долуподписаните надлежно упълномощени представители полагат подписите си под настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и пет юни 2007 г. в два оригинални екземпляра, на английски и френски език, като и двата текста имат еднаква сила.

*За Европейската Общност**За Правителството На Канада*

ПРИЛОЖЕНИЕ

- държава (Канада) с разпределение на тарифна квота от 4 624 тона свинско месо (артикули тарифни номера 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, ex 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, ex 0203 29 55 и 0203 29 59) при тарифна ставка 233-434 EUR/t,
- добавят се 35 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за разфасовки от домашни свине (артикули тарифни номера 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, ex 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, ex 0203 29 55 и 0203 29 59) при тарифна ставка 233-434 EUR/t,
- добавят се 1 265 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за замразени обезкостени бутове и карета (ex 0203 19 55 и ex 0203 29 55) при тарифна ставка 250 EUR/t,
- добавят се 49 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за „неразфасовани пилета, пресни, охладени или замразени“ (артикули тарифни номера 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90) при тарифна ставка 131-162 EUR/t
- добавят се 4 070 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за „разфасовки от пилета, пресни, охладени или замразени“ (артикули тарифни номера 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60) при тарифна ставка 93-512 EUR/t,
- добавят се 1 605 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за „разфасовки от птици“ (артикул тарифен номер 0207 14 10) при тарифна ставка 795 EUR/t,
- добавят се 201 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за „меса от пуйки, пресни, охладени или замразени“ (артикули тарифни номера 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70) при тарифна ставка 93-425 EUR/t,
- добавят се 2 485 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за „разфасовки от пуйки, замразени“ (артикул тарифни номера 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80) при тарифна ставка 0 %,
- добавят се 537 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за обезмаслено мляко на прах (артикул тарифен номер 0402 10 19) при тарифна ставка 475 EUR/t,
- отваря се тарифна квота от 20 000 hlt (*erga omnes*) за вина (артикули тарифни номера 2204 29 65, 2204 29 75) при тарифна ставка 8,0 EUR/hlt,
- отваря се тарифна квота от 40 000 hlt (*erga omnes*) за вина (артикули тарифни номера 2204 21 79, 2204 21 80) при тарифна ставка 10,0 EUR/hlt,
- отваря се тарифна квота от 13 810 hlt (*erga omnes*) за вина (артикул тарифен номер 2205 90 10) при тарифна ставка 7,0 EUR/hlt,
- отваря се тарифна квота от 2 838 тона (*erga omnes*) за консервирани ананаси, цитрусови плодове, круши, кайсии, череши, праскови и ягоди (артикули тарифни номера 2008 20 11, 2008 20 19, 2008 20 31, 2008 20 39, 2008 20 71, 2008 30 11, 2008 30 19, 2008 30 31, 2008 30 39, 2008 30 79, 2008 40 11, 2008 40 19, 2008 40 21, 2008 40 29, 2008 40 31, 2008 40 39, 2008 50 11, 2008 50 19, 2008 50 31, 2008 50 39, 2008 50 51, 2008 50 59, 2008 50 71, 2008 60 11, 2008 60 19, 2008 60 31, 2008 60 39, 2008 60 60, 2008 70 11, 2008 70 19, 2008 70 31, 2008 70 39, 2008 70 51, 2008 70 59, 2008 80 11, 2008 80 19, 2008 80 31, 2008 80 39, 2008 80 70) при тарифна ставка 20 %,
- добавят се 6 215 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за ечемик (артикул тарифен номер 1003 00) при тарифна ставка 16 EUR/t,
- увеличаване с 853 тона на предоставеното разпределение на Канада в тарифната квота на ЕО за мека пшеница (артикул тарифен номер 1001 90 99) при тарифна ставка 12 EUR/t,

-
- отваря се тарифна квота от 242 074 тона (*erga omnes*) за царевича (артикули тарифни номера 1005 90 00, 1005 10 90) при тарифна ставка 0 %,
 - отваря се тарифна квота от 2 058 тона (*erga omnes*) за храни за кучета и котки (артикули тарифни номера 2309 10 13, 2309 10 15, 2309 10 19, 2309 10 33, 2309 10 39, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 10 59, 2309 10 70) при тарифна ставка 7 %,
 - добавят се 2 700 тона (*erga omnes*) в тарифната квота на ЕО за продукти от вида, използван за храна на животни (артикули тарифни номера 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51, 2309 90 95, 2309 90 99) при тарифна ставка 7 %.
-